

# Departamento de Lingüística

El objetivo del Departamento es el conocimiento de las lenguas, en especial, aunque no exclusivamente, de los idiomas nativos de México y sus relaciones con la sociedad y la cultura.

El medio para alcanzar este objetivo es la investigación, función básica del Departamento. Este tiene, sin embargo, otras funciones que aunque en cierto modo secundarias, no dejan de ser importantes:

- La difusión especializada, de carácter técnico, de los resultados de la investigación.
- La divulgación y popularización de los temas de lingüística y de los conocimientos sobre las lenguas (no necesariamente producidos en el Departamento mismo).
- La reparación de materiales para revertir la información a los hablantes nativos de las lenguas indígenas, coadyuvando así a su revitalización lingüística.
- La atención a las consultas hechas sobre las materias de competencia del Departamento, tanto para el público, como por diversos organismos gubernamentales o privados.
- La cooperación (asesoría y preparación de materiales) con otras dependencias del INAH (por ejemplo, mapas de distribución de lenguas, glifos toponímicos, reconstrucciones de vocabulario, etcétera).
- La participación y colaboración en los proyectos institucionales, tales como el Atlas de las Lenguas de México (parte del Atlas Cultural), la redacción de

numerosos artículos para la *Historia General de la Antropología en México*.

El apoyo a las instituciones académicas y gubernamentales (por ejemplo, en forma de cursos sobre diferentes temas solicitados por la Dirección de Geografía del Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática, por el Instituto Politécnico Nacional, por la Dirección de Educación Especial de la Secretaría de Educación Pública, etcétera).

## Proyectos importantes

Dada la extensión del campo de los estudios lingüísticos y su interés particular en los idiomas autóctonos, el Departamento de Lingüística se ha fijado varias líneas principales de investigación (a su vez divididas y subdivididas en campos más limitados), que comprenden aproximadamente 30 proyectos de investigación puestos en marcha cada año.

En el Departamento se da prioridad a las investigaciones sobre las lenguas indígenas y a la preparación de materiales de aplicación de los resultados, casos ambos en el que investigador responde mejor a la responsabilidad que tiene la sociedad en que vive.

Los proyectos globales puestos en marcha durante el periodo 1983-1987 y sus divisiones son:

### Lingüística indigenista actual

- a) Rescate de las lenguas amenazadas o en peligro
- b) Dialectología
- c) Etnosemántica y etnolingüística

### Lingüística aplicada



- a) Léxicos de lenguas indígenas (diccionarios, vocabularios).
- b) Obras para la enseñanza

### Escrituras mesoamericanas

- a) Sistemas prehispánicos
- b) Pervivencias coloniales

### Estudios lingüísticos no referidos a los idiomas nativos actuales

- a) Historia de la lingüística
- b) Investigaciones sobre las teorías actuales
- c) Lingüística comparada e historia de las lenguas
- d) Geografía de las lenguas
- e) Sociolingüística

### Estudios interdisciplinarios

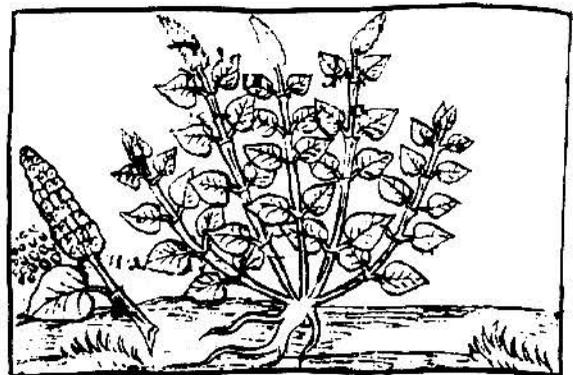
### Trabajos instrumentales y auxiliares de la investigación

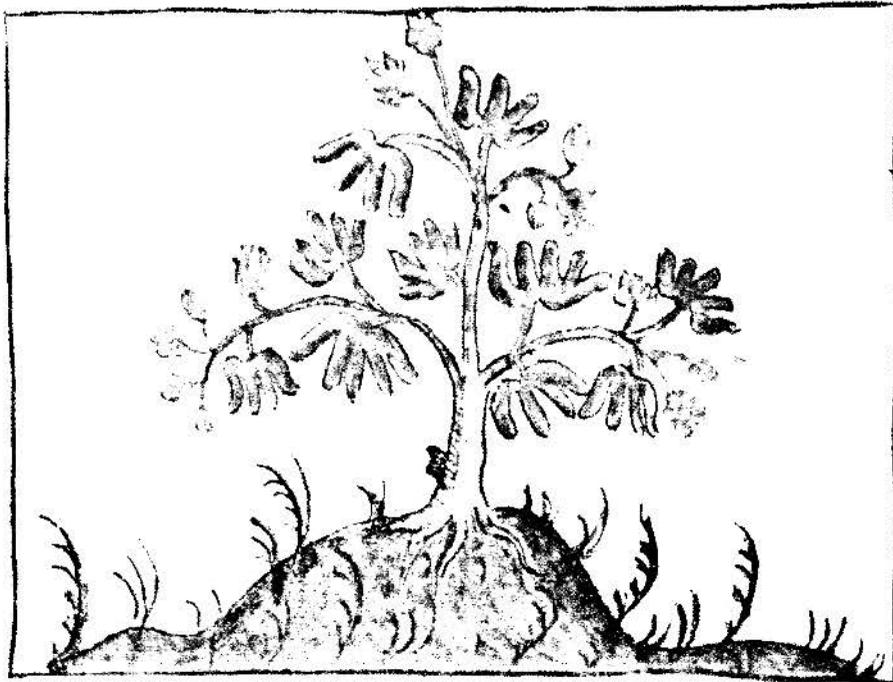
## Importancia, amplitud y características de los proyectos

### La lingüística indigenista actual

Como la mayoría de los idiomas aborígenes y sus variantes regionales o dialectos están en peligro de desaparecer, resulta de gran importancia estudiarlos cuidadosamente, tanto para conservar su conocimiento en caso de que llegaran a perderse cuanto para contribuir a su supervivencia en los casos en que las condiciones socioculturales lo permitan.

Los estudios de estas formas de comunicación hablada se llevan a cabo mediante la recopilación de los grupos humanos que tienen estos idiomas como lengua materna.





Abarcan desde la descripción de los idiomas (sistema fonológico o de "sonidos", gramática y vocabulario) hasta las relaciones entre la lengua, la cultura y la visión del mundo (etnosemántica) y los usos diferenciales del idioma (etnolingüística y sociolingüística).

En esta ingente tarea de incrementar el conocimiento de la riqueza lingüística del país (14 familias lingüísticas que comprenden unos 65 idiomas frecuentemente divididos en dialectos regionales), el Departamento de Lingüística del INAH colabora con otros centros de estudio cuyo interés es semejante, por lo que se trabaja en coordinación con ellos para que las investigaciones no se dupliquen, sino se complementen.

#### *La lingüística aplicada*

Existen varias formas de aplicar los conocimientos que se tienen sobre una lengua y sobre el lenguaje; la más conocida es la enseñanza de idiomas, pero también es la llamada "enseñanza" de la lengua materna, la elaboración de diccionarios, y muchas otras. Por lo general no corresponde al Departamento de Lingüística del

INAH la aplicación de los conocimientos que produce, sino a otras instituciones, tales como la Dirección General de Educación Indígena, la Dirección General de Educación de Adultos, y el Instituto Nacional Indigenista. Sin embargo, dado que las personas más capacitadas para elaborar los materiales de aplicación con frecuencia son las que han trabajado con determinado idioma, son precisamente los investigadores de este Departamento, quienes elaboran los materiales de aplicación, ya sea para que sean utilizados por las instituciones encargadas de la aplicación directa de los resultados, ya sea para que los publique el INAH, como sucede en algunos casos.

#### *Las escrituras mesoamericanas*

Resulta de gran importancia el estudio de las escrituras mesoamericanas prehispánicas y de los documentos coloniales que siguen, cuando menos parcialmente, su tradición, ya que, siendo cualquier sistema de registro un logro intelectual del pueblo que lo crea, su estudio revela mucho acerca de éste. Además, en cuanto el conocimiento de tal sistema

permite su lectura e interpretación, se descubren datos muy concretos sobre ese pueblo, con lo cual se contribuye al conocimiento de su historia y arqueología.

Las investigaciones que se han hecho, y se siguen haciendo en el Departamento de Lingüística, sobre las escrituras mesoamericanas, han demostrado que sólo la escritura maya era una verdadera escritura, mientras que los complejos sistemas zapoteca, mixteca y azteca eran sólo de registro, pero no codificaban de manera unívoca el lenguaje oral, ni podrán por lo tanto propiamente leerse. Consecuentemente no eran escrituras verdaderas, sino parciales. Un cierto número de los estudios llevados a cabo son muy técnicos y se refieren a algún problema específico detallado de la escritura, pero se han publicado otros de carácter más general y otros más, dirigidos a todo público, están en preparación.

#### *Los estudios lingüísticos no referidos a los idiomas nativos actuales*

El Departamento de Lingüística ha escogido algunos problemas de campo de los estu-

dios lingüísticos del pasado o porque no se ocupan de ellos en otros centros de investigación, o porque en determinado momento han parecido tener un interés especial —unas veces para comparar sus resultados con los de los estudios de las lenguas aborígenes y otras para dar un fondo histórico a los estudios contemporáneos.

#### *Los estudios interdisciplinarios*

Varias investigaciones efectuadas por el Departamento aprovechan los conocimientos elaborados por otras disciplinas o contribuyen a éstas. Por ejemplo, en un estudio del desarrollo de las formas de tributación aplicadas desde la época prehispánica y durante la Colonia participa, además de la lingüística, la etnohistoria; la investigación de la etnobotánica de los matlatzincas requiere de la antropología social y de la botánica; se necesita la colaboración de la zoología para el conocimiento de la taxonomía de los animales en lengua amuzga, así como se requiere esta ciencia, junto con la etnohistoria, para investigar la mitología sobre las aves en una comunidad del estado de Guerrero; en el estudio de las relaciones entre las comunidades de habla mazahua participan antropólogos físicos, etnólogos, y lingüistas; el personaje de la Malinche y su valoración a través de la historia requieren de la historia y de la lingüística.

#### *Los trabajos instrumentales y auxiliares de la investigación*

La investigación descansa en gran parte sobre un conocimiento sólido y amplio de lo ya hecho, para saber con certeza qué es lo que se conoce bien y puede incorporarse al trabajo propio y qué es lo hipotético, que debe ser revisado y modificado.

En este campo, para uso de todos los investigadores, se preparan bibliografías, índices, tablas y cuadros de referencia.



### Resultados de los proyectos

El carácter propio de cada investigación determina su duración, por lo que algunos estudios iniciados en el periodo de 1983 a 1987 no se han concluido, mientras que otros han tenido que ser suspendidos.

#### La lingüística indigenista actual

En el ámbito del rescate de las lenguas se ha trabajado en diversos aspectos parciales. En cuanto a la fonología se han terminado dos trabajos finales, está terminado un trabajo sobre morfología aspectual y se han emprendido estudios de gran envergadura aún no terminados pero en fase muy avanzada, tales como el diccionario matlatzinka y la descripción detallada del ocuilteco. En otros casos los proyectos son amplios y ya están terminados como el relativo a la taxonomía de los vertebrados en lengua amuzga, o bien han ido produciendo resultados parciales y publicados.

#### La lingüística aplicada

Pocos trabajos de lingüística aplicada se han concluido en este periodo. Esto se explica en parte porque antes el Departamento de Lingüística dedicaba todos sus esfuerzos exclusivamente a la investigación básica, de manera que la mayoría de los trabajos destinados a la aplicación no han

estado vigentes el tiempo suficiente para dar resultados finales. A pesar de ello, los libros para el aprendizaje del poché se utilizan ya regularmente en Michoacán. Han sido suspendidos algunos proyectos para permitir que todos los recursos disponibles para el trabajo de campo se destinen al rescate, pero por otra parte, se han producido artículos y contribuciones para reuniones académicas, donde han sido expuestos los resultados parciales.

#### Las escrituras mesoamericanas

Los trabajos más amplios del proyecto sobre las diversas escrituras mesoamericanas no se han concluido por su gran magnitud, pero han avanzado constantemente como lo demuestra la publicación de varios artículos sobre las escrituras maya y azteca, así como las diversas participaciones en reuniones técnicas o académicas, y la asesoría y guía prestadas a muchos investigadores de otras dependencias del INAH.

#### Los estudios lingüísticos no referidos a los idiomas nativos actuales

Como su nombre y subdivisiones lo indican, estos estudios no constituyen en realidad una unidad. En este campo se han emprendido la inmensa mayoría de las investigaciones

de este periodo, habiéndose concluido un 30% de ellas; es pertinente señalar que muchas de ellas se iniciaron apenas en 1986 y 1987.

#### Los estudios interdisciplinarios

Cinco o seis investigaciones quedan comprendidas en este proyecto, pues los trabajos sobre etnosemántica y sociolingüística se adscriben a otros proyectos. Dos de ellas se iniciaron en 1987. En todas ha habido avances, pero solamente una ha llegado a su fin.

#### Los trabajos instrumentales y auxiliares de la investigación

El 80% de los trabajos instrumentales (bibliografías sobre todo) se han concluido, pero solamente se ha publicado uno; para los otros se están buscando posibilidades de edición.

#### Conclusiones

Los resultados de las investigaciones son de gran calidad y con frecuencia han marcado pautas a los trabajos que se hacen en otras partes.

En relación al tiempo programado, no son muchos los proyectos que se han ajustado al lapso estimado por sus autores. En algunas ocasiones

han surgido complicaciones imprevisibles de orden académico, pero en otras ha habido errores de estimación o, por fortuna no muy frecuentemente, también distracciones o disminución del interés y dedicación.

A pesar de ello, ha sido muy positiva la actividad de quienes, habiendo constatado la imposibilidad de continuar adecuadamente el trabajo proyectado, se plantearon la conveniencia de emprender una nueva tarea.

Por su particular interés, es necesario incrementar los esfuerzos que se requieren para que salga a la luz el Atlas de las Lenguas de México, que el Departamento considera, entre sus tareas a corto plazo la de mayor importancia.

De todo lo que antecede hay que concluir que las tareas iniciadas deben proseguir en el futuro inmediato y también en el mediano, pero sobre todo las que comprende el proyecto "Lingüística indigenista actual". El trabajo de campo requerido por este proyecto, que será un paso definitivo en el conocimiento y clasificación de las lenguas indígenas de México en la elaboración del mapa lingüístico del país, exigirá un enorme esfuerzo y la inversión de considerables recursos.

